

# MARLMARL

Thanks for the memories past,  
present and future.





## 给最重要的人, 最珍贵的礼物。

饱含爱意的礼物, 不止收到的人开心, 送礼的人也会非常的开心满足。  
无论是送给刚出生的宝宝, 还是作为满月裡都是非常值得推荐的礼物。  
用你的祝福去包围着小孩们, 就是一种让更多人得到幸福的魔法。

为了带给我们无穷乐趣的宝贝们, 送上一份最贴心的礼物的话。。。MARLMARL就是为了这样的目的而诞生。

MARLMARL史无前例的圆型围兜,  
不仅看上去很可爱, 还具有很棒的机能性。  
无论宝宝的头往哪个方向转动, 都可以轻易的接到宝宝口水。  
即使围兜髒了转一下又可以继续使用。  
可以省去妈妈一直帮宝宝换围兜的烦恼。

如果再锈上宝宝名字, 那将更俱有纪念意义。  
除了围兜以外还有像小礼服般的用餐围裙, 灯笼裤, 暖腿袜等等,  
除了减轻妈妈的负担, 同时能展现出宝宝们最可爱的一面。

## たいせつな人への、たいせつなギフト。

こころのこもったギフトは、贈られる人はもちろん、贈る自分までハッピーにしてくれます。  
生まれたばかりの赤ちゃんへの出産祝い、ひとつ歳を重ねるお誕生日のプレゼント…  
子どもたちを囲むお祝いごとには、さらに多くの人をしあわせにする魔法があります。

大きなよろこびを運んでくれる子どもたちと、その周りの大人のために、最高のギフトを贈るお手伝いができたら——。  
MARLMARL(マールマール)では、そんな子どもたちの特別なシーンを盛り上げるさまざまなアイテムをご用意しています。

MARLMARLのよだれかけは、今までにないまあるい形。  
この形にはかわいさだけでなく、ママにも赤ちゃんにもやさしい機能が隠れています。  
あたまがどちらを向いても必ずよだれをキャッチ。汚れてもくるとまわせば何度も取り替える必要がありません。  
赤ちゃんのお名前刺しゅうも入れられて、特別な一枚に。

よだれかけ以外にも、お洋服のように見えるお食事エプロンやブルマ、レッグウォーマーなど、ママのストレスをちょっぴり減らし、  
子どもたちをかわいく見せてくれるアイテムをそろえています。

## The perfect gift for that important person.

A well thoughtout gift is not only one that can be given to others but one that makes giving gifts a pleasure. As a gift for a newly born baby, or as a first birthday present. To celebrate the joys of children, and magically make people happy.

For the parents whose children have bring them the greatest happiness in the world, MARLMARL has just the perfect gift for the occasion.

MARLMARL's bib is shaped like no other, it is rounded. This shape looks not only cute but also has a very practical use to it. Regardless of what direction the baby is facing, the bib is useful for catching dribbles from all possible positions. When it is soiled, it can be reversed onto the cleanside to save on any unnecessary washing.  
To get the child's name embroidered on makes it a special and unique piece.





# Collet

This piece is part of the little gentlemen and ladies series. It is the piece which makes the little person really stand out. With scallop neck embroidery and unique motives, such as embroidered bow ties the speciality of this piece is it's decorative style. The creative use of color in the design allows it to become a product with a playful heart.





## Hat

The adult size hat is quite mannish so we dropped the size to fit kids. The hat is able to return to its original shape even if it is folded so you can store it in your bag when your kids take it off. The fashionable and convenient item for every single mother. Hats' body has 2 colors. 4 colors which arranged the taping ribbon by 2 colors to suit each are deployed. Kids size (53cm), as well as Baby size (48cm) are also available. The hat can be easily stored in the backpack that comes with it.



## Baby panier

Delivered in a practical but pleasant basket is a bib of your choice tastefully wrapped with a disposable diaper, we would like to present to you the MARLMARL baby panier. The gift differs from the diaper cake making it a stylish gift set. Made with waterproof materials, the basket can be used in a variety of ways, which makes this gift set the perfect present for a new born baby or a baby shower gift.





## Baby tableware set

This dish set is the result of speaking with mothers who have one year old children. These dishes are made as the child's first dishes as well as being durable enough to use for a long time. Included in the set are Seto porcelain cup and dish, an easy to use wooden bowl, and a fork and spoon. A nice gift to congratulate the child as well as being an item which is useable for a long time to come. Designed in colors which are agreeable to adult's tastes, these items are able to be used at the introduction of eating solid foods as well as being able to be used in the near future. Presented in an original box, they are the perfect gift.





## Artist Collaboration Q-TA gift set

This series is the results of collaborations with successful artists. Bib and Lompas are looking at a picture and each of them are creating their own world. The first series was a collaboration with a collage artist representing Japan, Q-TA. The unique point is the contrast between Bib representing the moon and Lompas representing Venus. The fork which is included in the set makes it seem as though the fork is going through the moon.







## Hat

大人用ハットのマニッシュさをそのままに、子どもサイズへと落とし込みました。折りたたんでも型くずれしにくく、使わないときはコンパクトにバッグへ収納可能。おしゃれも利便性もかなえた、ママにうれしいアイテムです。ベースカラー2色、それぞれに合わせたテーピングリボンを2色ずつ配したMARLMARらしい4色展開。キッズサイズ(53cm)だけでなく、ベビーサイズ(48cm)もご用意しました。帽子がすっぽり入る巾着リュック付き。

将中性风的成人帽子摇身一变化作了小宝贝的帽子。就算折起来也不易变形，不使用时可以折起来收纳进包包中。让妈妈觉得贴心，而且时尚又便利。帽体颜色有2种，各搭配2款不同颜色的织带，4款有着浓浓MARLMAR风的小绅士帽就这样诞生了。不仅有Kids size(头围53cm)，还有baby size(头围48cm)。还附带可以将帽子刚好装进去的小背包噢。

The adult size hat is quite mannish so we dropped the size to fit kids. The hat is able to return to its original shape even if it is folded so you can store it in your bag when your kids take it off. The fashionable and convenient item for every single mother. Hats' body has 2 colors. 4 colors which arranged the taping ribbon by 2 colors to suit each are deployed. Kids size (53cm), as well as Baby size (48cm) are also available. The hat can be easily stored in the backpack that comes with it.

- 1.sakura
- 2.kurumizome
- 3.asagi
- 4.kasumi

1 piece  
(for baby) ¥ 4,800+tax  
(for kids) ¥ 5,200+tax



## Baby panier

雰囲気のあるシャビーな質感のバスケットに好きなスタイ1枚と紙おむつを詰め込んだ、MARLMARのおむつバスケット。人気のお花屋さん[farver(ファーフアー)]のドライフラワーが彩りを添え、従来のおむつケーキとはひと味違った、繊細でシックな趣のギフトセットです。水に強いブリキ製バスケットは、さまざまな用途にお使いいただけます。出産祝いのギフトやベビーシャワーの演出に。

※MARLMAR直営限定商品です。

选择一条喜欢的围兜，与纸尿裤一起放入带有做旧感的铁桶中，MARLMAR的纸尿裤basket由此诞生。与日本中目黑知名花店farver合作的干花花束作为点缀，成为别致又有趣味的礼物套装。镀锡铁皮打造出的铁桶在很多场合都可以利用到，除了作为庆祝宝宝诞生的礼物之外，还有在为准妈妈举办的baby shower派对中也是不错的道具哦！（该商品仅限日本发售）

Delivered in a practical but pleasant basket is a bib of your choice tastefully wrapped with a disposable diaper, we would like to present to you the MARLMAR baby panier. The gift differs from the diaper cake making it a stylish gift set. Made with waterproof materials, the basket can be used in a variety of ways, which makes this gift set the perfect present for a new born baby or a baby shower gift.

1. pink ribbon
2. blue ribbon

1set / ¥ 12,000~ + tax



## Decaf coffee

マタニティ・授乳期のママたちへ贈る、カフェイン除去率99.85%のデカフェコーヒー。インスタントでありながら、本格的な味わいを実現する「INIC coffee(イニックコーヒー)」に別注した、オリジナル商品です。バランスのとれたコロンビア産の豆にコクのあるグアテマラ産の豆を加えた豊かな風味を、独自製法の微顆粒パウダーに閉じ込めました。お湯だけでなく水やミルクにもさっと溶け、手軽にコーヒータイムを楽しめます。

※MARLMAR直営限定商品です。

推荐给孕期及哺乳期的妈妈们，去除99.85%的咖啡因的咖啡。特别向“INIC coffee”定制的独家商品，速溶且醇正浓郁的咖啡香。哥伦比亚咖啡豆的香浓，危地马拉咖啡豆的丰富香味，采用独家技法将两者的精华锁在微颗粒粉末中。热水、冷水或牛奶都可以冲泡，轻松地享受悠闲的咖啡时间。

Do you love coffee, but are unable to drink it because you are pregnant or lactating? We are proud to introduce a new type of coffee, "Dripped Coffee Powder". This totally new 99.85% caffeine-free coffee made with an original method by "INIC coffee®" offers the rich, bold, and balanced flavors of Colombian and Guatemalan coffee. With only a pour of hot water or milk you can enjoy our coffee in just a few seconds! Enjoy our coffee with your baby!

3 pieces set / ¥ 490 + tax  
12 pieces set / ¥ 1,800 + tax



## Baby tableware set

1歳の子どもの持つママの意見をもとに誕生した、オリジナル食器セット。初めての食器こそ長く使える本物を…という思いで作った、瀬戸焼の磁器のカップ&プレート、使い勝手のよい木のうつわ、そしてにぎりやすいスプーン&フォーク。お食い初めなどのお祝いごとにも普段づかいにも便利なアイテムばかり。大人のもつと見劣りしない色と質感で、離乳食を卒業したあとも長く愛用いただけます。オリジナルボックス入りで贈り物にぴったり。

饱含了母亲对孩子美好祝愿的原创餐具组合。正因为是宝宝人生中别具意义的第一套餐具，所以想要尽可能长时间的使用。。。怀着这样的理念，诞生了手感温和的日本瀬戸焼磁制杯子及托盘、木质器具、贴合宝宝手形易握的汤勺和叉子。可以用来为宝宝庆祝人生中的第一次正式用餐，在平日的生活中使用也很方便。与成人餐具相比毫不逊色的用色、品味及质感，在宝宝脱离辅食之后仍然可以继续快乐的使用。将这一切装入原创的礼盒中，将是一份最完美的礼物。

This dish set is the result of speaking with mothers who have one year old children. These dishes are made as the child's first dishes as well as being durable enough to use for a long time. Included in the set are Seto porcelain cup and dish, an easy to use wooden bowl, and a fork and spoon. A nice gift to congratulate the child as well as being an item which is useable for a long time to come. Designed in colors which are agreeable to adult's tastes, these items are able to be used at the introduction of eating solid foods as well as being able to be used in the near future. Presented in an original box, they are the perfect gift.

Boxed set / ¥ 13,000 + tax





## Artist Collaboration gift set

国内外で活躍する、さまざまなアーティストとのコラボレーションシリーズ。スタイとロンパースをキャンバスに見立て、それぞれの世界を描き出します。コラージュアーティスト・Q-TA氏との第一弾に続き、グラフィックデザインを中心に多岐に渡り活躍するデザインユニット・enamel.との第二弾が仲間入り。パッケージも、それぞれに合わせたオリジナルデザイン。お好みに合わせて選んでいただけるギフトセットです。

与国内外各行各业的知名艺术家合作的系列，以围兜和连体服作为画布，画出各自的世界观。继第一波与拼贴艺术家Q-TA合作的系列之后，第二波来自于人气设计团队enamel.。外盒也是经过精心原创设计，很适合作为礼物哦。

This series is composed of collaboration items with successful artists. The artists use bibs and rompers as their canvas, and express their own world on them. Along with our first collaboration with the collage artist Q-TA, there will be a new collaboration item with enamel., a group of Japanese artists mainly working as graphic designers. Each of the collaboration items has an original package particularly designed for it. You can choose either one, or both of them according to your taste.



## Bloomer

おすわりやはいはい、元気に動きまわる赤ちゃんにぴったりのブルマが完成しました。中世のプリンスを思わせる、まあいいフォルムがポイントです。シンプルなトップスと合わせるだけでも、かわいいリルックスに早変わり。おなかを冷やさず、おむつもしっかりカバーしてくれます。

为刚学会坐立，喜欢手舞足蹈的宝宝们专门设计的灯笼裤完成啦。以中世纪小王子的模样为发想，圆滚滚的造型是设计重点哦。与简单的上衣搭配就能轻松打造可爱look。不但能保护宝宝的肚子还能很好的包住尿裤。

This bloomer is for the bouncing babies who are starting to sit. Inspired by the princes from the middle ages, the round shape is the design point. The baby looks cute by matching with any simple tops. Not only it protects baby's stomach, it also covers baby's diaper.

- 1.Q-TA set
- 2.enamel. set

Boxed set of 2 / ¥ 7,800 + tax

- 1. edelweiss gold
- 2. daisy pink
- 3. lotus pink
- 4. edelweiss silver
- 5. daisy blue
- 6. lotus blue

1piece / ¥ 3,500 + tax



## Bouquet

ドレスのようなリルックスがかわいいお食事エプロン。ハリのある撥水生地は水分や汚れに強く、機能性に抜群です。大人気のブーケシリーズに、ピンクのフラミンゴやペリカンがおどる新色加わり、選ぶのがさらに楽しくなりました。ベビーサイズ(80cm~90cm)、キッズサイズ(100cm~110cm)の2サイズ展開で、出産祝いから誕生日まで幅広いギフトシーンにぴったり。姉妹おそろいで着てもかわいいですね。

看上去像小礼服一样可爱的用餐围裙，采用有光泽的防水面料，对于水分脏污都能轻松挡住，机能性相当高。超人気のBouquet系列中，加入了粉色火鸟和舞蹈的鸛2种动物印花，多种选择更添乐趣。分baby尺寸(80-90cm)及kids尺寸(100-110cm)，不管是送给刚出生的宝宝还是过生日的小朋友都很适合，适用场合更广，姐妹妹妹一起穿也好好有爱。

Just like a flower cluster, it is the cutest apron ever. MARLMARL's feeding aprons use high-functioning fabric, which is stain resistant and water-repellent. Babies can wear the apron instead of dress and suit for formal or special occasions. This popular "bouquet" apron series got a new design with the pattern of pink flamingos and pelicans, which makes your shopping much more fun. The aprons have two sizes, one for baby (80-90cm) and the other for kids (100-110cm), so they will be a lovely gift for many opportunities like celebration for the birth of a new baby and birthday for your child.

- 1.cream
- 2.rose pink
- 3.beige
- 4.slash stripe
- 5.white flower
- 6. flamingo pink

【1~3】1 piece  
(for baby) ¥ 3,700 + tax  
(for kids) ¥ 4,200 + tax

【4~6】1 piece  
(for baby) ¥ 4,200 + tax  
(for kids) ¥ 4,700 + tax



## Garçon

ギャルソン風デザインが大人顔負けのお食事エプロン。ハリのある撥水生地は水分や汚れに強く、フォーマルシーンでも雰囲気壊さず活躍します。フラミンゴやペリカンなど、ピンクの鳥たちがにぎやかな新作が仲間入りし、選ぶのがさらに楽しいラインナップに。ベビーサイズ(80cm~90cm)、キッズサイズ(100cm~110cm)の2サイズ展開で、兄弟おそろいで着るのもかわいいですね。

以服务员为设计灵感的用餐围裙，采用有光泽的防水面料，对于水分脏污都能轻松挡住，机能性相当高。简洁的设计出席正式场合也很不错，新作加入了热闹的粉色火鸟和舞蹈的鸛2种动物印花，更多选择更添乐趣。分baby尺寸(80-90cm)及kids尺寸(100-110cm)，哥哥弟弟一起穿也好好有爱。

Just like a little waiter, a handsome look for your baby. MARLMARL's feeding aprons use high-functioning fabric, which is stain resistant and water-repellent. Babies can wear the apron for formal or special occasions. We've got a new design with the pattern with flamingos and pelicans, so now you have more choices for your baby. The aprons have two sizes, one for baby (80-90cm) and the other for kids (100-110cm). It must be really nice to see brothers wearing the aprons together!

- 1.charcoal
- 2.light grey
- 3.cobalt blue
- 4.slash stripe x dot
- 5.yellow flower
- 6. flamingo grey

【1~3】1 piece  
(for baby) ¥ 3,700 + tax  
(for kids) ¥ 4,200 + tax

【4~6】1 piece  
(for baby) ¥ 4,200 + tax  
(for kids) ¥ 4,700 + tax



NEW



## Collet

“襟”という名を持つとおり、付け襟としていつものコーディネートにワンランクアップさせる、小さな紳士と淑女のためのシリーズ。スカラップ刺しゅうやユニークな手のモチーフ、だまし絵のボウタイなど、デコラティブなディテールが特長です。クラシックな色合いを使いながらも、ポップな遊び心あるデザインに仕上げました。

collet在法文中为领子的意思，用它做装饰领可以将普通的装束升级为小绅士、小淑女装哦。贝壳般波浪形的刺绣、独特的双手图样、以假乱真的领结等装饰性的元素集合在一起，通过古典风的巧妙用色打造出爱玩充满童心的轻松感觉。

This piece is part of the little gentlemen and ladies series. It is the piece which makes the little person really stand out. With scallop neck embroidery and unique motives, such as embroidered bow ties the speciality of this piece is it's decorative style. The creative use of color in the design allows it to become a product with a playful heart.

1. snow scallop
2. petal lady
3. misty hands
4. navy sailor
5. gentleboy
6. cloudy hands

■ Boxed set of 3 / ¥ 8,400 + tax  
● 1piece / ¥ 2,800 + tax



## Marché

にぎやかな朝のマルシェをイメージした、楽しい雰囲気のコレクション。ボーダーにチェック、小花柄など、明るい色味を使い、ハッピーな赤ちゃんの表情をより明るく見せてくれます。

以早晨热闹的集市为创作灵感，洋溢着愉悦氛围的系列。条纹搭配格子、小碎花等，明快颜色的使用，让宝宝看上去更阳光。

The marché series use of border, check, flower and other patterns create an happy atmosphere. Marché is a series with happiness.

1. peach × gingham
2. fuchsia × madras
3. turquoise × flower
4. grey × gingham
5. turquoise × madras
6. yellow × flower

■ Boxed set of 3 / ¥ 4,800 + tax  
■ 1piece / ¥ 1,600 + tax



## Macaron

合わせやすい色味を組み合わせたマカロンシリーズ。2枚の生地の上に、吸水性の高いバイエル地をはさんだ、最も機能性の高いシリーズです。肩まで覆うデザインは、夏の冷房対策や、肌寒い季節の気軽なアウターとしても使っていただけます。

容易搭配的颜色组合，两层面料的中间还加入了吸水性能高的毛巾棉，实用性最强的系列。覆盖到肩膀的设计，就算是夏天在空调房内，或是在略带凉意的季节也能作为小披肩使用。料上晕染出渐变色彩。可以感受围兜从不同的角度所带来的不一样的氛围。

The high-functioning macaron series has three layers of fabrics, and the colors are easy to coordinate. The bib covers the baby's shoulders, and it works great when it's chilly.

1. brown × pink
2. sand × purple
3. orange × camel
4. brown × mint
5. sand × lemon
6. sky × greige

■ Boxed set of 3 / ¥ 4,800 + tax  
● 1piece / ¥ 1,600 + tax



## Dolce

レースやリボン、蝶ネクタイ。付け襟風に普段づかいのアクセサリとして使ってもかわいい、ドルチェシリーズ。ディテールに凝り、大人っぽく色数を抑えて、生意気なデザインに仕上げました。パーティやレストランなど、いつもよりオシャレをしたいときにコーディネートアップグレードしてくれます。

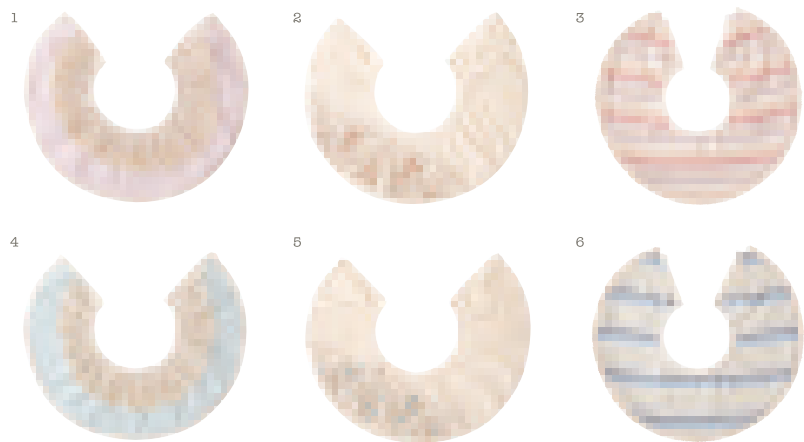
蕾丝、丝绒蝴蝶结、立体领结等元素的运用，就算平时作为装饰领搭配也很棒。颜色及小细节都经过精心打造，对于出席派对或餐厅、和一些想要穿出隆重感的场合非常推荐，时尚指数立刻升级！

A lace or ribbon bow tie makes this series look like a detachable collar, and it's also a lovely accessory for daily use. All the details and designs make the baby look like a little man or woman. For a party or a restaurant, it can fit any formal situation as a fashion item.

1. lace collar
2. canary yellow
3. pink dot
4. stripe × blue tie
5. sax × paisley tie
6. check × navy tie

■ Boxed set of 3 / ¥ 6,600 + tax  
● 1piece / ¥ 2,200 + tax





## Organic

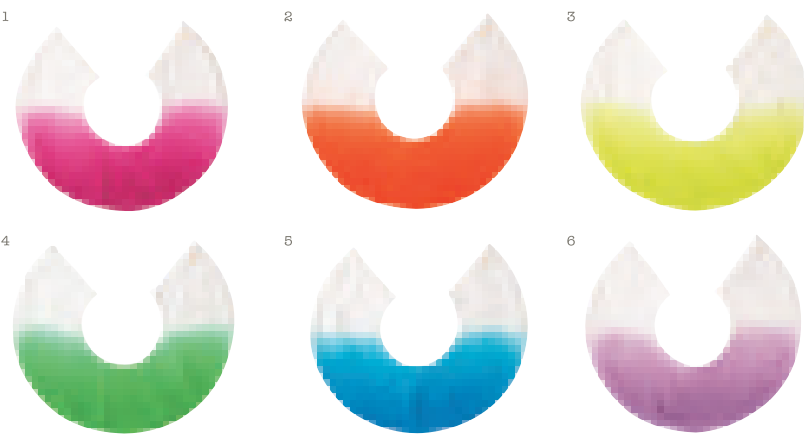
オーガニックコットンをベースに使った、敏感なベビーにもやさしく使えるコレクション。フレンチモロッカンをイメージした刺しゅうやフリンジ、ジャガードなど、こだわりのディテールが特長です。上質な日本製の生地を日本国内で縫製しているので、産地や品質にこだわる方にも安心して使っていただけます。

高品质的有机棉搭配法国摩洛哥为灵感的刺绣、流苏、精密花纹的面料，就算是肌肤敏感的宝宝也能感受到它的温柔。日本原产有机棉加上日本国内缝制，对于细节和品质的坚持一定能让妈妈安心放心。

The Organic series is the best choice for babies with sensitive skin, because only the highest quality organic cotton is used as the base fabric. The specialty of the Organic series is that we use the image of French Moroccan motifs mixed with intricate details, such as the embroidery and fringe. We are using high quality fabric from Japan, and the goods are being made in Japan. The production and the quality are both safe for your baby to use.

1. fringe pink
2. mosaic coral
3. border warm
4. fringe blue
5. mosaic turquoise
6. border cool

■ Boxed set of 3 / ¥ 9,600 + tax  
● 1piece / ¥ 3,200 + tax



## Jelly

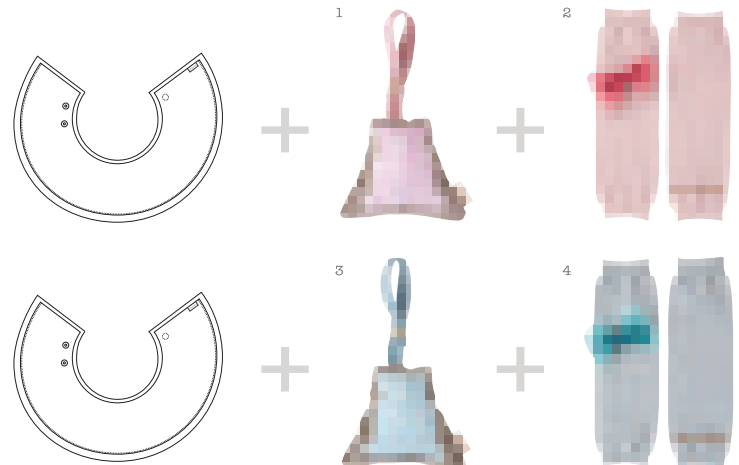
ジェリービーンズのような、とびきりカラフルで元気いっぱいビタミンカラー。肌触りが良く、吸水性の高いスウェット生地を、果実のようなグラデーションカラーに染め上げました。くるくるまわすと、カラーの見え方で雰囲気が変わるのが楽しいですね。

像果冻般绚丽多彩，带来源源不断活力的维他命颜色。在触感极佳、吸水性优越的面料上晕染出渐变的色彩。可以感受围兜从不同的角度所带来的不一样的氛围。

Get more energy & happiness from Jelly series! Inspired by colorful jellybeans, we use the gradual color and insist on using soft, high quality fabric. By turning the bib, you can enjoy it in different ways.

1. berry
2. orange
3. lemon
4. green apple
5. soda
6. grape

■ Boxed set of 3 / ¥ 6,600 + tax  
● 1piece / ¥ 2,200 + tax



## Chocolat

お好きなスタイ+ガラガラ+レッグウォーマー&リボンゴム、かわいいものを詰め込んだショコラシリーズ。ガラガラはママのバッグに付けても子どもっぽくなりすぎず、リボンゴムは赤ちゃんが使う以外に、何にでも飾れます。こだわりのレッグウォーマーはニュアンスカラーで合わせやすく、肌触りも抜群です。

任选一条喜欢的围兜+摇铃+暖腿袜&蝴蝶结，将可爱萌物都集合在一起的巧克力系列。摇铃就算绑在妈咪包上也不会太过于孩子气，蝴蝶结松紧带除了宝宝可以使用之外，也可以装饰在其他物品上。必备单品暖腿袜手感柔和，颜色别致怎么搭配都好看哦。

By choosing your favorite bib with a rattle, legwarmers and hair ornaments, these cute items can be combined into a great gift set! Although the rattle is a toy for a baby, you will find it matches the Mummy bag as well! The hair ornaments and legwarmers can also be used for decorating anything you like! Subtly colored legwarmers will give you an extremely pleasant feeling.

- 【for girls】
1. rattle strawberry
  2. legwarmers strawberry

- 【for boys】
3. rattle mint
  4. legwarmers mint

■ Boxed set of 3 / ¥ 5,400 ~ + tax  
【1~4】 1piece / ¥ 1,900 + tax



## Joujou

キッチンなネオンカラーを差し色にした、遊び心あふれるジュジュシリーズ。おしゃぶりしたくなるリボンのディテールや、クシャッとつかんだときの触り心地が楽しい、取り外し可能なセリフパーツやリボンタイなど、ちょっとしたおもちゃのような仕掛けが隠れています。

用鲜艳的霓虹红色作为对比色打造充满童心的玩具系列。令宝宝一看到就想要咬的装饰带、触感良好并且可以拆卸下来揉玩的对话框等众多好玩有趣的小细节等你来发现哦。

Joujou means "Toy" in French. Just like the name of this series, it is joyful for the baby. The details, the removable ribbon, and the squidgy part all make this series fun as a toy.

1. neon orange tie
2. woo hoo!
3. pink toy ribbon
4. neon yellow tie
5. yummy!
6. sax toy ribbon

■ Boxed set of 3 / ¥ 6,600 + tax  
● 1piece / ¥ 2,200 + tax



# Name embroidery



MARLMARLのよだれかけには、お名前刺しゅうが入れられます。  
赤ちゃんの名前を入れれば、世界でたったひとつ、より特別感のあるギフトに。

愛着のわく一枚になると、ご自宅用としても大人気。よだれかけがネームプレート代わりとなって、  
みんなに名前を覚えてもらえます。成長したのちには、赤ちゃん時代を振り返るメモリアルアイテムにも。

単品1枚 ¥300+tax  
3枚セット ¥900+tax

マカロンシリーズの糸色は、パイピングのカラーorゴールドを選択できます。  
ジェリーシリーズとジュジュシリーズ、Q-TAギフトセットはホワイト、enamel.ギフトセットはシルバー、  
その他のシリーズはゴールドの糸色のみとなります。

※フォントはローマ字の筆記体のみ、頭文字のみ大文字となります。 ※セット商品は、全て同じお名前とさせていただきます。  
※文字数は10文字以内、アルファベットのみとなります。 ※文字サイズは、文字数に応じて、バランスを見て決めさせていただきます。  
※一部、お名前刺しゅうをお受けできない商品もございます。

MARLMARL的围兜提供名字刺绣服务。  
绣上宝宝的名字会让围兜成为世界上独一无二、最特别的礼物哦！

宝宝一定会爱上它，会想要戴着它到处跑呢！  
用围兜来代替姓名贴，可以帮助小朋友记住彼此的姓名哦！  
长大之后，也能成为幼儿时期一份美好的纪念。

单品1条 ¥300+tax  
3条礼盒装 ¥900+tax

macaron系列围兜的绣线颜色可以选择与滚边同色或金色。  
jelly系列和joujou系列、Q-TA系列为白色绣线，enamel.礼盒组为银色，其他系列只能为金色绣线。

\*刺绣的字体为罗马笔记体，首字母为大写。 \*礼盒装只能绣同一个名字。  
\*字数为10个英文字母以内。 \*部分商品无法刺绣，敬请谅解。

It is possible to get the child's name embroidered onto the bib. By doing this, it becomes an absolute original gift, and a very special memory.  
Your child will love the clothing so much, they will want to wear our clothes at home. The bib can be used in place of a name plate,  
and it helps the children remember each other's name more easily.

Single bib embroidery ¥300+tax  
Three bib embroidery set ¥900+tax

Either piping color or gold color can be chosen as embroidery yarn color used in the Macaron Series.  
Regarding the Jelly series,the Joujou series and Q-TA gift set, the color white is used. Also enamel. gift set is in silver.The other series are only in gold.

※The lettering used in the embroidery is limited to cursive Roman lettering. Only the initial letter is a capital letter.  
※In the gift sets, the same child's name must be embroidered on all selected items.  
※The name to be embroidered must be a maximum of 10 letters.  
※The balance of the product must be considered, and thus we will decide on the size and position of the embroidery.  
※There are a limited number of items which are unable to be embroidered.

# Store information

MARLMARL Flagship Shop Daikanyama  
1F, 19-11 Daikanyamacho, Shibuya-ku  
Tokyo Japan, 150-0034  
Tel (+81)3-6809-0644  
11:00 - 19:00

MARLMARL HINKA RINKA Ginza  
Tokyu Plaza Ginza 5F, 5-2-1 Ginza, Chuo-ku  
Tokyo Japan, 104-0061  
Tel (+81)3-6280-6027  
11:00 - 21:00

# staff

art director, collage artist : Q-TA  
photographer : Keisuke SAITO  
hair & make up : Yuko UMEZAWA  
food stylist : Kazue MATSUI  
special thanks : SMOOTHY, AWABEES

# MARLMARL

producer : Buzoo FUKASAWA  
director, stylist : Michiyo TAKAHASHI  
production staff : Chieko TANAKA, Asuka HONZAWA  
writer : Saki SUEMATSU  
assistant stylist : Kotone KUMAGAI

※商品の仕様、色、価格等は、予告なく変更する場合がございます。  
※商品的式样、颜色、价格等可能会因实际情况发生变化，将不再另行通知。  
The specification, color, and prices of the products may change without prior notice.





MARIMARL  
×  
HELLO KITTY.



MARLMARLに、ハローキティがやってきた!

ハローキティのシンボルである赤いリボンをメインモチーフにした、キュートなスタイとお食事エプロンが誕生しました。インパクト大の"big ribbon"は、プープーと音が鳴る仕掛けあり。取り外しておもちゃとして使え、スタイにはキティちゃんの身長と同じといわれる5個のりんごがご目見えする、たのしいアイテムです。やさしいブルーギンガムに鮮やかなリボンが映える"Hello Kitty×gingham"のお食事エプロン(ベビーサイズのみ)。この商品のために作られたオリジナルパッケージ付きで、出産祝いなどの贈り物にぴったりです。同じギンガム柄で作られたスタイは、3月31日オープン of MARLMARL HINKA RINKA 銀座店のみの限定商品。

MARLMARL跟Hello Kitty合作了喔!

将Hello Kitty具有象征性的红色蝴蝶结作为主要设计元素,超可爱的围兜兜和围裙诞生!! 具有视觉冲击感的大蝴蝶结按压后会发出噗噗的声音! 拆下来后也可以当做玩具,在围兜上也有和Hello Kitty一样身高的五个苹果排列着,超有趣。"Hello Kitty×gingham"系列用餐围裙在柔和的蓝白格上印有鲜艳的蝴蝶结(该商品仅baby size),并且专为该商品设计了原创包装盒套,很适合作为礼物哦。同款格子围兜为3/31开幕的MARLMARL HINKA RINKA 銀座店限定商品。(该商品仅限日本发售)

Hello Kitty came to MARLMARL!

This cute bib and apron were inspired by Hello Kitty's iconic red ribbon! "big ribbon" bib is a very fun item because when you press the catchy "big ribbon", it makes a sound! The ribbon is also removable and can be played with. Underneath there are 5 apples which is said to be the same as the height of the Hello Kitty. "Hello Kitty×gingham" apron is made of soft blue gingham fabric and bright ribbon(baby sizes only). The beautiful original packaging makes this the perfect gift for newborn babies. This gingham cloth pattern bib is a limited product only at MARLMARL HINKA RINKA Ginza store which opens on March 31st.



MARLMARL  
×  
HELLO KITTY



1.big ribbon



2.Hello Kitty×gingham

※ MARLMARL HINKA RINKA Ginza Only

bib

1 piece / ¥ 2,800 + tax



bouquet

Hello Kitty×gingham

apron

1 piece / ¥ 4,700 + tax

